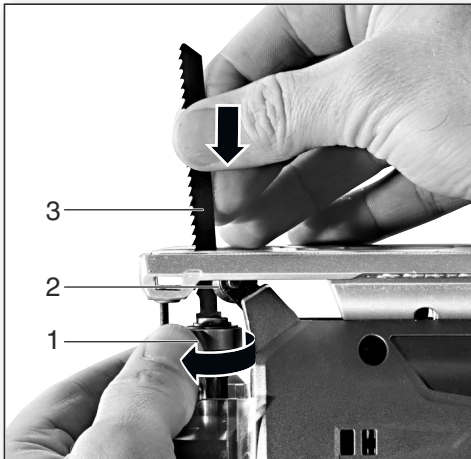
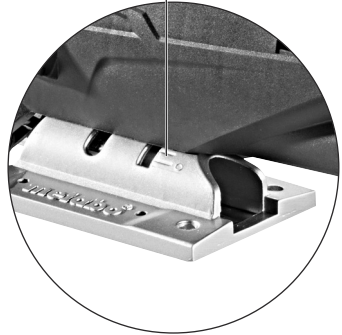
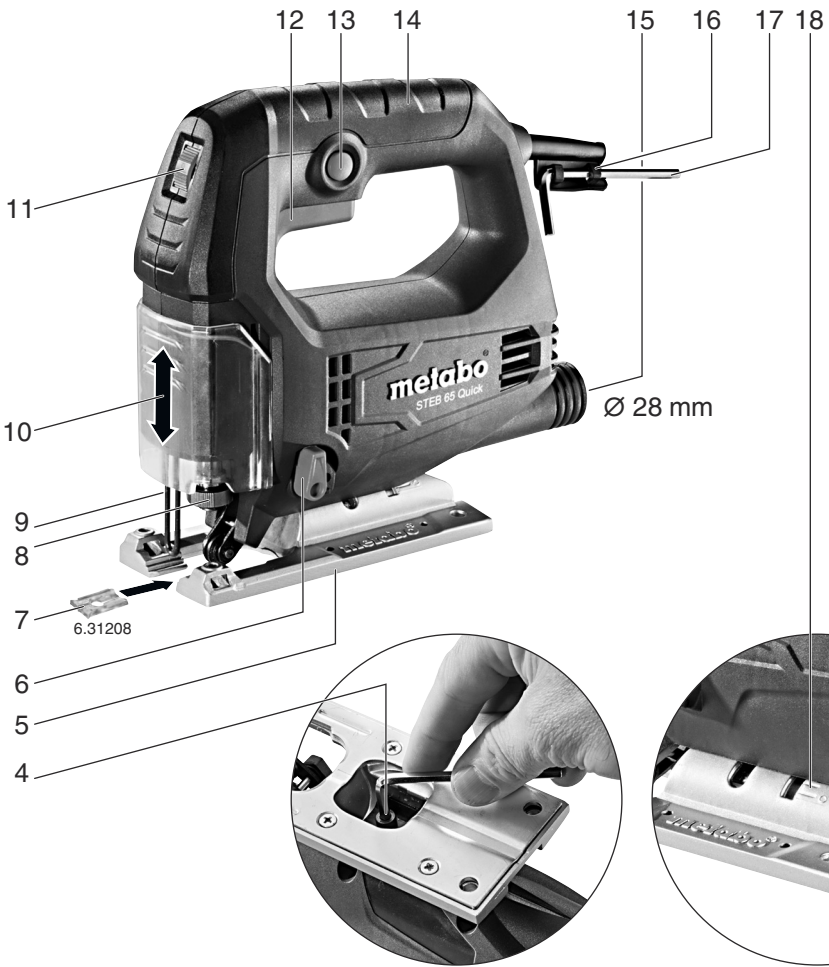
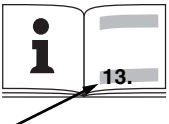














## STEB 65 Quick















fa دفترچه راهنمای اصلی 5

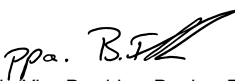


		<b>STEB 65 Quick</b> *1) Serial-Number: 01030..
<b>M</b>	Nm (inlbs)	4,4 (39)
<b>T<sub>1</sub></b> 	mm (in)	65 (2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> )
<b>T<sub>2</sub></b>	mm (in)	18 ( <sup>3</sup> / <sub>4</sub> )
<b>T<sub>3</sub></b>	mm (in)	6 ( <sup>1</sup> / <sub>4</sub> )
<b>n<sub>0</sub></b>	min <sup>-1</sup> (rpm)	600 - 3000
<b>P<sub>1</sub></b>	W	450
<b>P<sub>2</sub></b>	W	230
<b>m</b>	kg (lbs)	1,9 (4.2)
<b>a<sub>h,CM</sub>/K<sub>h,CM</sub></b>	m/s <sup>2</sup>	8 / 1,5
<b>a<sub>h,CW</sub>/K<sub>h,CW</sub></b>	m/s <sup>2</sup>	11 / 1,5
<b>L<sub>pA</sub>/K<sub>pA</sub></b>	dB(A)	85 / 3
<b>L<sub>WA</sub>/K<sub>WA</sub></b>	dB(A)	98 / 3

	
I - III	
0 - III	
0 - III	
0 - II	
I - II	
0	
0 - I	
0 - I	
0	

	
6	
6	
6	
4	
4 - 6	
3	
4 - 6	
2 - 4	
4 - 5	

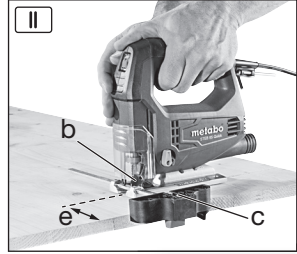
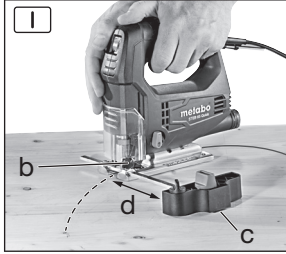

 \*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU  
 \*3) EN 62841:2015, EN 62841-2-11:2016, EN 50581:2012

2020-03-25, Bernd Fleischmann   
 Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)  
 \*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

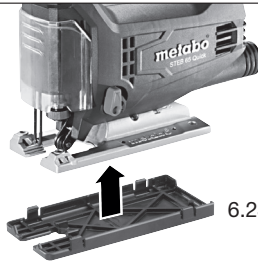
A



6.23591



B



6.23664



# دفترچه راهنمای اصلی

## 1. بیانیه سازگاری

ما ضمن بر عهده گرفتن مسئولیت تمام، اعلام می‌داریم: که این اره‌های مویی که با مدل و شماره سریال \*1\* شناخته می‌شوند، مطابق با تمامی ضوابط مربوط به دستورالعمل‌های \*2\* و استانداردهای \*3\* می‌باشد. برای دیدن مشخصات فنی در مورد \*4\* به صفحه 3 رجوع کنید.

## 2. کاربرد مناسب

این دستگاه برای اره فلزات غیر آهنی و ورق‌های فولادی، چوب و مواد شبیه چوب، پلاستیک و مواد مشابه مناسب است. هر نوع استفاده دیگر غیر مجاز است.

مسئولیت آسیب‌های ناشی از استفاده‌ی نادرست به عهده کاربر است. قواعد پیش فرض عمومی: مقررات پیش‌گیری از حوادث و هشدارهای ایمنی را در نظر داشته باشید.

## 3. هشدارهای ایمنی عمومی

برای محافظت از خود و نگهداری مناسب از دستگاه به قسمت‌هایی از متن که با این نشانه مشخص شده است توجه فرمایید.



**هشدار** – برای کاهش آسیب‌های احتمالی، دفترچه راهنما را مطالعه فرمایید.



**هشدار** – لطفاً همه‌ی نکات ایمنی، دستورالعمل‌ها، تصاویر و اطلاعات فنی را که به همراه این ابزار ارائه شده است، مطالعه نمایید. کوتاهی کردن در رعایت نکات ایمنی و دستورالعمل‌ها ممکن است موجب برق‌گرفتگی، سوختگی یا جراحات جدی شود.



**نکات ایمنی و دستورالعمل‌ها را برای استفاده‌های آتی نگاهدارید.** دستگاه را به همراه این دفترچه راهنما در اختیار دیگران بگذارید.

## 4. نکات ایمنی تخصصی

وقتی احتمال دارد در حین سوراخ‌کاری به کابل‌های حامل جریان برق یا سیم خود دستگاه برخورد کنید، دستگاه را از مناطق عایق آن در دست بگیرید. تماس با جریان الکتریکی ممکن است منجر به انتقال برق به دستگاه شده و در نهایت به شما شوک الکتریکی دهد.

کاملاً مطمئن شوید در محل کار کابل‌های برق، لوله‌های آب یا گاز وجود نداشته باشد (به عنوان مثال با کمک دستگاه فلز یاب).

قطعه کار باید به طور مثال به کمک گیره محکم نگه داشته شود و در مقابل لغزیدن ایمن شده باشد.

از اره کردن اشیای بسیار کوچک خودداری نمایید.

صفحه پایه باید هنگام اره کردن به طور ایمن روی قطعه کار قرار گیرد.

در صورتی که بخواهید کار را متوقف کنید، دستگاه را خاموش کرده و آن را ثابت نگه دارید تا اره متوقف شود. هرگز سعی نکنید اره را در حالی که تیغه اره آن در حال حرکت است از قطعه کار جدا کنید، بر غیر این صورت ممکن است ضربات برگشتی رخ دهد.

در حالی که تیغه اره در تماس با قطعه کار است، دستگاه را روشن نکنید. قبل از اینکه برش را انجام دهید، اجازه دهید تیغه اره به حداکثر دور خود برسد.

اگر می‌خواهید اره‌ای که داخل قطعه کار قرار دارد را مجدداً راه‌اندازی کنید، تیغه اره را در وسط شکاف اره قرار دهید و دقت کنید که دندان‌های اره در قطعه کار گیر نکرده باشد. اگر در صورت گیر کردن تیغه اره، هنگام راه‌اندازی مجدد اره ممکن است ضربات برگشتی رخ دهد.

دستان خود را در محل اره و نزدیک تیغه اره قرار ندهید. زیر قطعه کار را نگه دارید.

برای جدا کردن تراشه‌ها و موارد مشابه ابتدا دستگاه را خاموش کنید. قبل از انجام هرگونه اقدام مربوط به تنظیم، اصلاح یا نگهداری دستگاه، سیم آن را از برق بیرون بکشید.

خطر آسیب‌دیدگی به علت تیغه نیز اره مویی. تیغه اره مویی ممکن است پس از اره کردن داغ باشد. از دستکش محافظ استفاده نمایید.

### هنگام کار میزان گردوغبار را کاهش دهید:



**هشدار** – برخی از گرد و غبارهای تولیدشده حین سنباده زنی، اره کاری، پرداخت کردن، سوراخ‌کاری و سایر کارها حاوی مواد شیمیایی هستند که به‌عنوان عوامل سرطان‌زا یا ایجادکننده نقص‌های مادرزادی یا سایر آسیب‌های تولیدمثلی شناخته می‌شوند. برخی از نمونه‌های این مواد شیمیایی عبارتند از:

- سرب ناشی از رنگ‌های حاوی سرب،
  - گرد و غبار معدنی از آجر، سیمان و سایر مواد ساختمانی، و
  - آرسنیک و کروم از چوب پردازش شده به وسیله مواد شیمیایی.
- مخاطرات ایجاد شده برای شما به علت قرار گرفتن در معرض این مواد به تعداد دفعات انجام این گونه کارها بستگی دارد. برای کمتر قرار گرفتن در معرض این مواد شیمیایی: در محلی با تهویه مناسب کار کنید و از تجهیزات محافظ شخصی مجاز مانند ماسک‌های گرد و غبار که برای فیلتر کردن ذرات میکروسکوپی ساخته شده‌اند استفاده نمایید.

این امر همچنین در مورد گرد و غبار مواد دیگر نیز صدق می‌کند، مانند برخی از انواع چوب (به‌طور مثال گرد و غبار بلوط یا راش)، فلزات، آزبست، سایر بیماری‌های شناخته شده عبارتند از به عنوان مثال واکنش‌های آلرژیک، بیماری‌های تنفسی. اجازه ندهید گرد و غبار وارد بدن شود.

دستورالعمل‌ها و قوانین ملی مربوط به مواد، پرسنل، موارد کاربرد و محل کار را رعایت کنید (مانند قوانین ایمنی کار، دفع مواد زائد).

تراشه‌ها و مواد زائد را همان‌جا جمع‌آوری کنید و از انباشته کردن آن‌ها در اطراف خودداری کنید.

برای انجام فعالیت‌های خاص از وسایل جانبی مناسب استفاده نمایید. به این ترتیب تراشه‌های کمتری وارد محیط می‌شود.

برای زودن گرد و غبار از وسایل مناسب استفاده نمایید.

به کمک روش‌های زیر تولید تراشه و مواد زائد را کمتر کنید:

- دستگاه را طوری در دست بگیرید که غبارها یا هوای خروجی دستگاه به سمت شما، افراد نزدیک به شما یا غبارهای انباشته شده نباشد.
- از دستگاه‌های مکندۀ غبار و/یا تمیزکنندۀ هوا استفاده نمایید.
- تهویه مناسبی برای محل کار فراهم کنید و با جاروی برقی آن را تمیز نگه دارید. جارو کردن با دمیدن هوا باعث پخش گرد و غبار در هوا می‌شود.
- لباس کار خود را تمیز کرده یا بشویید. از تمیز کردن لباس کار با فشار هوا، تکان دادن یا کشیدن برس خودداری کنید.

## 5. نگاه کلی

به صفحه 2 رجوع شود.

- 1 اهرم فشاری برای اتصال تیغه اره
- 2 غلتک پشتیبانی تیغه اره
- 3 تیغه اره (با شافت T)\*
- 4 پیچ تنظیم صفحه پایه
- 5 صفحه پایه
- 6 اهرم تنظیم برای حرکت رفت و برگشتی
- 7 صفحه محافظ از تراشه\*
- 8 تجهیزات قفل تیغه اره
- 9 حلقه محافظ برای محافظت در برابر لمس تصادفی تیغ اره
- 10 درپوش محافظ
- 11 چرخ تنظیم برای تنظیم سرعت رفت و برگشت
- 12 دکمه فشاری
- 13 دکمه قفل برای استفاده طولانی مدت
- 14 دستگیره

15 نازل مکش


16 دپو کلید


17 آچار شش گوش


18 پاشنه با مشخص کردن زاویه برش تنظیم شده


\* بسته به تجهیزات / هنگام خرید همراه دستگاه نیست

## 6. راه اندازی


 قبل از راه اندازی دقت کنید که مشخصات ذکر شده بر روی برچسب دستگاه با مشخصات جریان برق مصرفی شما یکی باشد.

 همیشه از یک سونچ محافظ FI (RCD) با حداکثر جریانی معادل 30 میلی آمپر استفاده کنید.

 از دستگاه بدون تیغه‌اره استفاده نکنید.

 قبل از انجام هرگونه اقدام مربوط به تنظیم، اصلاح یا نگهداری یا تمیز کردن دستگاه، سیم آن را از برق بیرون بکشید.

### 6.1 نصب صفحه محافظت از تراشه


 خطر آسیب دیدگی به علت تیغه تیز ارمویی. تیغه‌اره باید هنگام نصب صفحه محافظت از تراشه (7) برداشته شود.

دستگاه را بچرخانید، طوری که صفحه پایه رو به بالا باشد. با رعایت 2 نکته زیر، صفحه محافظت از تراشه را از جلو وارد کنید:

- سمت صاف صفحه به طرف بالا باشد.
- شکاف رو به عقب (به سمت کابل برق) باشد.

اگر با صفحه محافظ نصب شده کار می کنید، صفحه محافظت از تراشه را درون صفحه محافظ قرار دهید.

### 6.2 نصب تیغه‌اره

 خطر آسیب دیدگی به علت تیغه تیز ارمویی. تیغه ارمویی ممکن است پس از ازه کردن داغ باشد. از دستکش محافظ استفاده نمایید.

از تیغه‌اره مناسب با جنس ماده قطعه کار استفاده کنید.

- پوشش محافظ (10) را در صورت لزوم به سمت بالا برانید.

- اهرم فشاری (1) را تا انتها به سمت جلو بچرخانید و نگه دارید.

- تیغه‌اره (3) را تا انتها به داخل فرو ببرید. در این میان اطمینان حاصل کنید که دندان‌های تیغه‌اره به سمت جلو بوده و تیغه‌اره به درستی در شیار غلتک پشتیبان تیغه‌اره (2) قرار گرفته باشد.

- اهرم فشاری (1) را رها کنید. (اهرم به طور خودکار به موقعیت شروع خود بازمی گردد. تیغه‌اره اکنون کاملاً محکم شده است).

### 6.3 اره کردن همراه با مکش گرد و غبار

- یک دستگاه مکش مناسب به نازل مکش (15) وصل کنید.

- برای عملکرد مطلوب مکش گرد و غبار، پوشش محافظ (10) را به پایین بکشید.

### 6.4 اره کردن بدون مکش گرد و غبار

- در حالی که پوشش محافظ (10) به سمت بالا کشیده شده است از دستگاه استفاده کنید.

### 6.5 برش‌های مورب

پوشش محافظ (10) را به سمت بالا برانید.

صفحه محافظت از تراشه (7) و شیلینگ مکش را جدا کنید. این قطعات برای برش‌های مورب قابل استفاده نیستند.

- پیچ (4) را باز کنید.

- صفحه پایه (5) را بچرخانید.

- زاویه تنظیم شده را می‌توان در پاشنه (18) صفحه پایه مشاهده نمود. زاویه‌های دیگر را با استفاده از یک نقاله تنظیم کنید.

- پیچ (4) دوباره را محکم کنید.

### 6.6 اره کردن نزدیک دیوار

پوش محافظ (10)، صفحه محافظت از تراشه (7) و هادی دایره‌ای و موازی را باز کنید. این قطعات در هنگام اره کردن نزدیک دیوار قابل استفاده نیستند.

- پیچ (4) را به میزانی باز کنید که صفحه پایه (5) کمی بالا بیاید.

- صفحه پایه (5) را کمی بالا بیاورید و آن را تا انتها به سمت عقب بکشید.

- پیچ (4) دوباره را محکم کنید.

### 7. استفاده

#### 7.1 تنظیم حرکت رفت و برگشتی

حرکت رفت و برگشتی دلخواه را روی اهرم تنظیم (6) انجام دهید.

**موقعیت "0"** = حرکت رفت و برگشتی خاموش است

**موقعیت "III"** = حرکت رفت و برگشتی حداکثر

برای مشاهده مقادیر تنظیم به صفحه 3 رجوع شود.

تنظیم بهینه در بهترین حالت توسط یک آزمایش عملی تعیین می شود.

#### 7.2 تنظیم حداکثر سرعت رفت و برگشت

حداکثر سرعت رفت و برگشت را با چرخ تنظیم (11) مشخص کنید. این امر، هر زمانی در طول حرکت، ممکن است.

برای مشاهده مقادیر تنظیم به صفحه 3 رجوع شود.

تنظیم بهینه در بهترین حالت توسط یک آزمایش عملی تعیین می شود.


#### 7.3 روشن/خاموش کردن استفاده طولانی مدت

روشن کردن: دکمه فشاری (12) را فشار دهید.

خاموش کردن: دکمه فشاری (12) را رها کنید.

**استفاده طولانی مدت:** برای استفاده طولانی مدت می توان دکمه فشاری

فشار داده شده (12) را با دکمه قفل (13) قفل کرد. برای خاموش کردن دکمه فشاری (12) را مجدداً فشار دهید.

 در حالت عملکرد پیوسته، هنگامی که دستگاه روی زمین می افتد به کار خود ادامه می دهد. بنابراین دستگاه را همواره با دو دست و از طریق دستگیره های پیش بنده محکم بگیرید، در یک جایگاه ایمن قرار بگیرید و با تمرکز کار کنید.

### 8. نظافت، نگهداری

دستگاه را به‌طور منظم تمیز کنید. شکاف‌های هوایی روی موتور را با جارو برقی نظافت کنید.

تجهیز قفل تیغه‌اره را به طور مداوم و به صورت کامل با هوای فشرده تمیز کنید.

در صورت لزوم منافذ پشت غلتک پشتیبانی تیغه‌اره (2) را تمیز کنید.

هر چند وقت یک بار یک قطره روغن روی غلتک پشتیبانی تیغه‌اره (2) بچکانید.

### 9. نکات و ترفندها

#### سورخ کردن

در صورتی که قطعه کار نازک و نرم باشد، می توان از تیغه‌اره سورخ‌کاری برای سورخ کردن قطعه کار بدون سورخ اولیه استفاده کرد. تنها از تیغه‌اره‌های کوتاه استفاده کنید. تنها در تنظیمات زاویه صفر درجه.

به تصویر صفحه 2 رجوع کنید. اهرم تنظیم (6) را در موقعیت "0" قرار دهید (حرکت رفت و برگشتی خاموش می‌شود). ارمویی را با لبه جلویی صفحه پایه (5) روی قطعه‌کار قرار دهید. ارمویی روشن را محکم بگیرید و به آرامی به سمت پایین ببرید. وقتی تیغه‌اره آزاد شد، می‌توان حرکت رفت و برگشتی را روشن نمود.

در قطعه‌کارهای ضخیم‌تر باید ابتدا سورخی در قطعه‌کار ایجاد کرد و سپس تیغه‌اره را در آن قرار داد.

**10. وسایل جانبی**

صرفاً از وسایل جانبی اصلی شرکت متابو استفاده کنید.

تنها از آن دسته وسایل جانبی استفاده کنید که منطبق با شرایط لازم و مشخصات اعلام شده در این دفترچه راهنما هستند.

لوازم جانبی را محکم نصب کنید. در صورتی که دستگاه در یک گیره مورد استفاده قرار می‌گیرد: دستگاه را کاملاً محکم ببندید. از دست رفتن کنترل ممکن است منجر به آسیب دیدگی شود.

به صفحه 4 رجوع شود.

1 هدایت دایره‌ای و موازی

ب صفحه محافظ (از ایجاد خراش روی سطوح کار حساس جلوگیری می‌کند)

**10.1 نصب هادی دایره‌ای و موازی**

برای اره کردن دایره‌هایی به (قطر 100 - 360 میلی‌متر) و برش‌های موازی می‌توانید (حداکثر 210 میلی‌متر).

**نصب هادی دایره‌ای** (رجوع کنید به تصویر I)

- میله هادی دایره‌ای و موازی را از دو طرف وارد صفحه پایه کنید (نوک مرکز C) به سمت پایین).

- شعاع مورد نظر (d) را تنظیم کنید.

- پیچ (b) را محکم کنید.

**نصب هادی موازی** (رجوع کنید به تصویر II)

- میله هادی دایره‌ای و موازی را از دو طرف وارد صفحه پایه کنید (نوک مرکز C) به سمت بالا).

- اندازه (e) را تنظیم کنید.

- پیچ (b) را محکم کنید.

برای اینکه تیغه‌های اره کمترین انحراف را داشته باشند، توصیه می‌کنیم از تیغه‌های اره بسیار ضخیم استفاده کنید: **6.23694**، **6.23679**، **6.23685**

برای دیدن مجموعه کاملی از لوازم جانبی به کاتالوگ و یا آدرس اینترنتی [www.metabo.com](http://www.metabo.com) مراجعه کنید.

**11. تعمیرات**

**تعمیرات وسایل الکتریکی باید فقط توسط افراد متخصص صورت بگیرند.**

سیم برق معیوب فقط باید با یک سیم برق اصلی متابو که از طریق خدمات متابو ارائه می‌شود، تعویض گردد.

در صورت نیاز به تعمیر وسایل الکتریکی شرکت متابو، لطفاً با نمایندگان این شرکت در محل خود تماس بگیرید. آدرس‌ها در سایت [www.metabo.com](http://www.metabo.com) موجود هستند.

لیست قطعات یدکی را می‌توانید از سایت [www.metabo.com](http://www.metabo.com) دانلود نمایید.

**12. محافظت از محیط زیست**

قوانین مربوط به کشور خود پیرامون دفع مواد زائد به صورت سازگار با محیط زیست، بازیافت دستگاه‌های غیرقابل استفاده، بسته بندی و وسایل جانبی را رعایت کنید.

فقط برای کشورهای عضو اتحادیه‌ی اروپا: از انداختن وسایل الکترونیکی در زباله‌های خانگی خودداری کنید! مطابق با آیین‌نامه‌ی 2012/19/EU در باره‌ی وسایل الکتریکی و الکترونیکی اسقاطی و اجرای قانون ملی، وسایل الکتریکی استفاده شده باید به صورت جداگانه جمع‌آوری و به مراکز بازیافت مطابق با محیط زیست ارسال داده شوند.

**13. مشخصات فنی**

توضیحات مربوط به مشخصات در صفحه 3 پیدا کنید.

حق هر گونه تغییر درباره مشخصات فنی محفوظ است.

M  
T<sub>1</sub>  
T<sub>2</sub>  
T<sub>3</sub>  
n<sub>0</sub>  
P<sub>1</sub>  
P<sub>2</sub>  
m

=گشتاور

=بیشترین ضخامت مواد در چوب

=بیشترین ضخامت مواد در قطعات غیر آهنی

=بیشترین ضخامت مواد در صفحه فولادی

=سرعت رفت و برگشت در حالت بی‌بار

=توان نامی

=توان تحویلی

=وزن بدون کابل برق

مقادیر اندازه گیری حسب استاندارد EN 62841 معین گردیده اند.

□ دستگاه در رده محافظتی II

~ جریان متناوب

مشخصات فنی اعلام شده ممکن است نثرانس‌هایی نیز داشته باشند. (بر حسب هر یک از استانداردهای معتبر).

**میزان آلاینده‌گی**

این مقادیر امکان تخمین آلاینده‌گی محصول و مقایسه آن با دیگر محصولات را فراهم می‌سازند. میزان آلاینده‌گی واقعی می‌تواند بر حسب شرایط استفاده، وضعیت دستگاه و یا لوازم جانبی کمتر و یا بیشتر باشد. هنگام تخمین زدن، وقفه‌های میان کار و زمان‌هایی که به دستگاه فشار کمتری وارد می‌آید را در نظر بگیرید. به علت تخمینی بودن مقادیر، اقدامات ایمنی لازم برای کاربران را تعیین کنید، مانند اقدامات سازمانی. مقدار کلی لرزش (مجموع بردار سه جهت) به دست آمده طبق استاندارد EN 62841:

$a_{h,CW}$  = مقدار انتشار لرزش (ارمکاری صفحه فلزی)

$a_{h,CW}$  = مقدار انتشار لرزش (ارمکاری چوب)

$K_{h,...}$  = عدم اطمینان (لرزش)

نمونه‌های ویژه از شدت صدا در سطح A:

$L_{pA}$  = سطح فشار صدا

$L_{WA}$  = سطح قدرت صوت

$K_{WA}$  = عدم اطمینان

از ابزار مخصوص حفاظت از گوش استفاده کنید!



17030015\_fa\_1020

Metabowerke GmbH  
Metabo-Allee 1  
72622 Nuertingen  
Germany  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

**metabo**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS